

מדינת ישראל

משרד המשלה

מס' תיק

משרד

התל

הסברה ישראלית

נפתח: 4.86

נמסר: 10.87

מס' חק מקורי

9804/21



שם תיק: הסברה ישראלית

מזהה פני: חצ-9804/21

מזהה פריט: 0005kb4

כתובת: 2-120-2-16-1

תאריך הדפסה: 28/11/2017

מחלקה

לפי



31 - 31 - 1987

ד"ג בתשרי התשמ"ח
6 באוקטובר 1987
2028

מנהל / 25.1 / מספר

אל: מר דן אשבל, השגרירות וינה

מאת: ראש מדור קולנוע, קשתו"ם

הנדון: סרטי הסברה לכווית

שמחתי מאוד לקרוא את מכתבך 525 מ- 9.10.87.

אם הכויתים מבקשים את סרטינו נראה כי ימי המשיח ממש קרובים.

בשל שינוי התפקידים העברתי בקשתך לראש מדור הפקה ואני בטוחה שישמח לספק בלא תמורה עותקי הסרטים (בקלטות ובאנגלית) להקרנה ולשידור בכווית.

בברכה,

דבורה בן-דוד

העתק: ר' אמית"ק
מנהל קשתו"ם
מנהל הסברה
מנהל הפקה
ממ"ד
מזתי"ם

29.9.87

מכתב - הסברה - 25/7/87

לילי גלילי

ההסברה הישראלית זכתה בציון 10

בשעה, כדי שהתלמידים יסיימו את הלימודים ולא יורקו אבנים גם בחברון - נעכב את השידור. לעומת זאת, ידיעה ששודרה כבר בירדן - לא נעכב את שידורה כדי שלא לחבל באמינותנו. הסטודנטית צור דקת בטענה שאנו מרבים בירידות ממדינות ערב, ושה מקור העוצמה שלנו, אנחנו גם נותנים ביטוי נרחב לאישים בשטחים, לוא היו משדרים רק חלק מזה בטלוויזיה, הוועד המנהל היה מודע.

"האם אתם באמת כה מתוחכמים וכה מכורים לשירות התעמולה הישראלית?" שאלנו את מנהל חרדיו בערבית, אדמונד סחייק. התשובה על שתי השאלות: "לא". "אינני מכחיש שאנחנו מתאמים את עצמנו עם גורמים ממלכתיים המטפלים בנושא הערבי, אך איננו כפופים לאיש. רוגמא לתיאוס אס למשל וורקים אבנים בשכם, וכי תיאוס עם צה"ל מגיעים למסקנה שכדאי לעכב את שידור הידיעה

העולה על משקל הישראלים. הם מגיבים את האמינות בכך שהם מציגים גם את השלילה, בטר פול בנושאים ישראלים, דבר שאינו נהוג בתחנות ערביות. עליידי הנגרת ההאזנה, מצליחים להכניס מסרים סמויים. שאלות של מאוינים ממדינות ערב מובאות תמיד עם שם המאזין, גם כשהן שאלות עיונות. בצורה זו, שוכרים את התנגדות הראשונות, ומצליחים להכניס לשידורים לוחמה פסיכולוגית.

עבודת אסאי שעשתה סטודנטית מצרית, ויכתה את נגלה אל עמר מאוניברסיטת קהיר בציון 10, והערה נלהבת של צוות המורים שתיארו את עבודתה "עבודה מד הירה". אותו ציון כמעט העניקה אל עמר לרדיו הישראלי בערבית, כעבודה שנושאה: "הסברה ישראלית בתכניות בקול ישראל בערבית". בעבודה, שקטעים ממנה פורסמו בעיתון האופוזיציה המצרי "אל ואפר", וצוטטו גם ב"אל גומהורייה", מייחסת אל עמר לרדיו בערבית תכנון קפדני בהעברת מסרים סמויים וגלויים, שנועדו לשרת את התעמולה הישראלית.

וכך כותבת הסטודנטית: "הם משתדלים ליצור משיכה ואמינות. מטפלים רבות כמצב הפלשתינאים בשטחים, ושמים דגש על יחסי ישראלים-מצרים לבנון. מאמץ רב מרשקע בהסברה ללבנונים בדרום, כדי לפגוע בשיתוף הפעולה של האוכי לוסיה עם ארגונים שיעיים ופלשתיניים. הם מנצלים שירים ופזמונים ובידור, כדי למשך מאוינים, ומשתדלים להלביש על השידור פנים ערביות. לשם כך, נותנים לקהל להשתתף בשאלות ותשובות, תכניות שירות, כביכול, משמשות התעמולה ושבה להישגי ישראל. הם מושכים להאזין לחדשות שלהם, עליידי סיקור נרחב של מדינות ערב, והבלטת אישים ערבים, המקבלים כשידור משקל

האר

המערכת, ההנהלה,
המודעות, ההפצה ו
תלמידי, רחוב זלמן שוק
5121212 ת"ד 233 מיקו
פקס 810012 - טלס
המולי: הרגאת עתון
העורך: גרשו
סגני

אין המערכת אחראי
P.O.B 233, Tel. 5121212

**האשמ
מפריס**

לשכת:

שם:

שם:

מ:

לשכת:

7 1 1 1

(לשכת: משרד ממשלתי)

10

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

טלגרם - הסברה
מז"ת

ירושלים, י"ב אלול התשמ"ז
6 בספטמבר 1987
87

מז"ת / 25.1 / הסברה
ושאולית

אל : מר פנחס אליאב, השגריר, ג'נבה

מאת: מנהל מזח"ים

הנדון: פרסום 20 שנות ישראל בשטחים
מכתב 17.8.87

תודה על מכתבך.

אחה בודאי מודע לכך שהמאמרים ב"הארץ" הופיעו זמן רב לאחר שהפצנו
את חוזרנו כך שהחלטתנו לא יכולה להיות מושפעת ממאמרים אלו.

ההחלטה נחקבלה במשרד לאחר דיונים רבים כאשר האספקט המרכזי היה לא
תוכן החוברת אלא האספקט ההסברתי שלה.

בברכה,

ד"ר יהודע חיים

9/10 תמוז תשנ"ז



ש מ ר

ירושלים, ה' באלול תשמ"ז
30 באוגוסט 1987

מכתב / 257.1 / מסמך יסודי
מכתב - הסכמה

אל : השגריר, קהיר
מאת : ס/מנהל הסברה/מרחבי

הנדון : תכנון עבודת הסברה במצרים
מכתב מנהל הסברה מס' 710 מה-28.8.87

בהמשך למכתב מנהל הסברה בנדון, ברצוני להביא לידיעתך כי מרגע שקיבלתי על עצמי לרכז את נושא ההסברה במצרים, נרתמתי במלוא המרץ למען אחת המטרות החשובות ביותר במדיניות החוץ של מדינת ישראל. אני מודע לקשיים ולאי-לוצים בהם הינכם פועלים מחד, ועל ייחודו של קהל היעד מאידך. אי-לכך, אין ספק שעלינו לפעול בצורה מתוככמת ושונה מזו המקובלת בשאר העולם, והדבר אמור לגבי התכנים, הכלים, הציבורים, התיזמון ועוד גורמים אחרים אשר נדון בהם בפרוטרוט כשנעבור לשלב התכנון והביצוע.

כדי להשלים את הפרטים על נסיוני בנושא, הריני להביא לידיעתך כי סיימתי תואר שני באוניברסיטה העברית בירושלים בחוג לקומוניקציה. בין מיגוון המקצועות שלמדתי, ברצוני לציין קורסים כגון "אמצעי תקשורת בארצות ערב", "אמצעי תקשורת בארצות מתפתחות", וכן "שינוי עמדות ותדמית". עסקתי בנושא ההסברה משך שנים רבות, במסגרת שליחותי כאדם שני במספר נציגויות באמל"ט. כן הייתי ממונה על הדסק של מצרים/פנים בערב-1 בממ"ד בשנים 9-1978. לצערי לא נזדמן לי עדיין לבקר במצרים מאז יציאתי ב-1952, ואין ספק שהייתי יכול לספק טוב יותר בנושא ההסברה במצרים אחרי סיור לימודים קצר, אשר יעניק לי תחושה ריאלית יותר של המדינה ותושביה.

כפי שכתב לך מנהל הסברה נרתם לענין כל אגף אמית"ק, כשכל מדור תורם מנסיונו וממוחיותו ובכלל זה מרכז האינפורמציה. הדבר נעשה בתאום מלא עם אגף מזתי"ס שאמור להתוות את היעדים המדיניים שאנו רוצים להשיג במצרים. אני שולח העתק מכתבי זה גם למר דוד שגיב אשר מרכז את נושא ההסברה בשגרירות, ועימו אקיים קשרי עבודה שוטפים לגבי כל הנושאים שהוזכרו בשלושת המכתבים שנתקבלו מכס בנדון (מה-17,18,19.8.87).

בברכה,
י. יואל
יוסי ארז

העתק: המנכ"ל המדיני
המנכ"ל
ראש אמית"ק
סמנכ"ל מזתי"ס
מנהל מצרים
מנהל מזתי"ס ✓
מנהל הסברה
מר דוד שגיב, קהיר



ירושלים, ג' אלול תשמ"ז
28 באוגוסט 1987
מספר 710

יז"ר / 257.1 / הסדרה ושמאלית
ישראל
מס - הסדרה 207 - פלג א

א ל : השגריר, קהיר

מאת : מנהל הסברה

הנדון : הסברה בכתב
מכתב מ- 17/8 ו- 19/8
והצעת מר ד. שגיב להסברה, מ- 18/8

קראנו, בעיון רב 3 המסמכים שבסימוכין וקיימנו עליהם מספר דיונים. הן במסגרת מח' ההסברה והן בדיון משותף עם אגף מזתי"ם בו נכחו ראשי אגפי מזתי"ם ואמית"ק, מנהלי מח' מצרים ומזתי"ם ועובדי מח' ההסברה. בכוונתנו לטפל בנושא במידת הרצינות המתחייבת ולתת לו העדיפות הראויה לסירע לכם ככל שניתן.

על פי הצעת אגף מזתי"ם מינינו במח' ההסברה עובד בכיר מיוחד שירכז הטפול בנושא : יוסי ארד ס/מנהל הסברה ור' המדור המרחבי, יוסי הינו יליד מצרים, שולט בערבית ובעל נסיון רב בשרות במספר נציגויות ישראל בחו"ל.

בחנו את הצעותיך לפרסומי הסברה ונראה לנו מתאים לנסות ולהפיק לקראת היריד הקרוב 7-8 פרסומי הסברה שישרתו אתכם הן בזמן היריד והן בשנה שלאחריה. סה"כ נשתדל להפיק כמות של 320,000 עותק (מכל הפרסומים יחד) - 40,000 מכל פרסום.

פרוט הפרסומים :
=====

1. חוברת כללית - שתהווה שילוב בין A LETTER FROM ISRAEL ו- FACTS שהופק בזמנו בערבית. בסוגית תכני החוברת יכתוב מר יוסי ארד ישירות למר שגיב כדי שנושא התכנים יהיה על דעתכם.
2. עלון על גאוגרפיה - הופק כבר בעבר ולדעתנו ראוי לשקול שנית אפשרות ניצולו ביריד. ברשות מרכז האינפורמציה 44,000 עותקים.
3. עלון על כלכלה/מסחר - נבוא בדברים עם משרד התמ"ת לצורך שותפות בחומר ובעלות.
4. עלון על תעשייה.
5. עלון על אנרגיה.



6. עלון על חקלאות.

7. עלון על רפואה מוצע על בסיס הנושא "רופא מאחורי המיקרופון".

8. עלון על מדע.

נוסף לכך אנו מבקשים שתשקלו גם הדפסת והפצת כמות גדולה של מאמרי "שרות המאמרים" של מרי קרוסני בנושאי מדע, חקלאות רפואה שיופצו ביריד. מאמר עם נייר כותרת מיוחד כפי שאנו עושים במקומות אחרים (איטליה, למשל) לוטה דוגמות. כיון שהכנתם פשוטה ועלותם נמוכה ניתן יהיה לגוון ה"מיקס" של החמר שנחלק ביריד.

תכנית זו תלויה בגיוס תקציב מיוחד לנושא, כיון שעקב גזירת הקיצוצים בתקציב לא נותר לנו תקציב פרסומים השנה. אגף מזתי"ם ואמית"ק/מנהלה יטפלו בנסיון לגייס תקציב מיוחד. בקרוב נקבל הערכה ביחס לעלות.

בנושא חומר וידאו - אנו בשלבי השלמת סט קסטות. להבא ניתן את הדעת במיוחד על הכנת גירסאות למצרים באמצעות מר רפי גורן שהתמנה בימים אלו לסגן מנהל הסברה ור' מדור הפקה. רפי יליד מצרים, שולט בערבית ושרת בשגרירות בקהיר.

בימים הקרובים נשגר אליכם ביבליוגרפיה באנגלית ממנה תוכלו לבחור ספרים נאותים עבור משכילים מצרים.

סוגית המילון שונה ומורכבת יותר וניתן עליה את הדעת במועד אחר.

ב ב ר כ ה,

יעקב לוי

העתקים : ר' אמית"ק

סמנכ"ל מזתי"ם

מנהל מצרים

מנהל מזתי"ם ✓

מר י. ארד, ס/מנה"ס

מר רפי גורן, ס/מנה"ס

גב' עליוזה סביר, ר' מדור תכנים

מר צבי אבירם, אמית"ק/מינהלה



נא לשלוח חזק
 "מכת" - הסברה בדרכי

רשות השידור

קול ישראל בערבית

ירושלים, ז' בסיון תשמ"ז

4 ביוני 1987

הסברה מדינית

מכת / 25.1 / הסברה ושאלות

מספרנו

א.ז.ק.

החלטה

לשכת
 מנהל
 מנהל

לכבוד

מר יצחק ליאור, מנהל מז"ח

שלום רב!

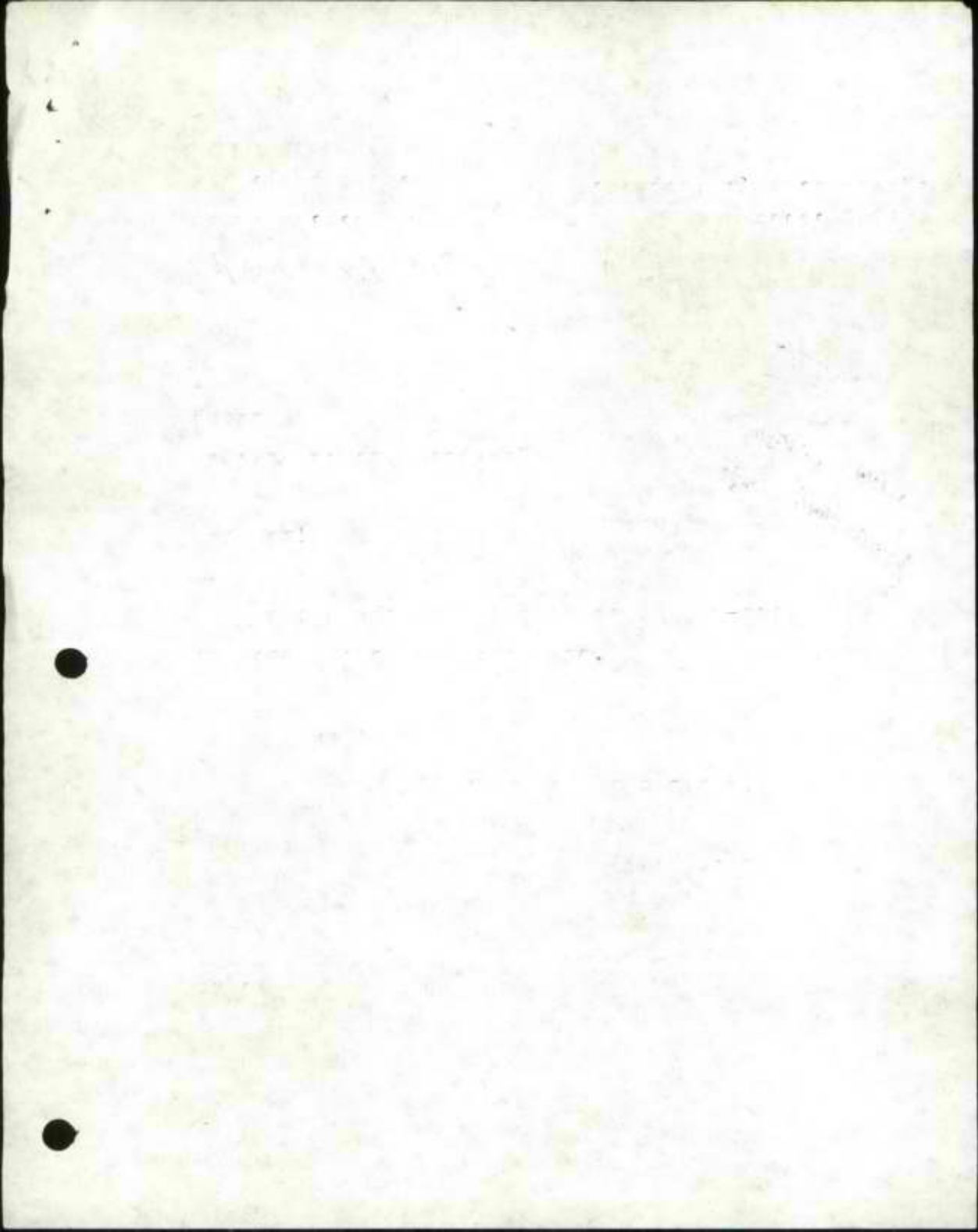
ר"ב השאלה של הסופר המצרי בהא אל-דין,

והחשובה ששודרה מעל גלי האתר.

מכת (כפוף) שגם

בברכה
 יצחק (הסברה מדינית)
 שאול מנשה

שם/יא



אחמד בהא א-דין:

יומן

הטלפון צלצל בבית. הדובר אמר שהוא מדבר מירושלים מהרדיו הישראלי, ושהם מכינים תוכנית מיוחדת לרגל מלאות שמרנה שנים לחתימה על חוזה השלום בין מצרים וישראל. הדובר הציע לי להציג מספר שאלות מקהיר שעליהן ישיב שמעון פרס, שר החוץ של ישראל, מירושלים.

בקשתי הסברים על סידורי הצגת השאלות ומתן התשובות והבינותי שאני אציג את השאלות ולא אשמע את התשובות, אשר אותן יתן שמעון פרס אחר כך. מכאן שלא יהיה זה דו-שיח ולא תהיה לי הזדמנות לנסח לאור התשובה שאלה נוספת או להגיב על התשובה. יהיה זה, למעשה, משהו דומה להגשת שאלה בכתב וקבלת תשובה עליה בכתב.

לפיכך התנצלתי בפני הרדיו הישראלי וסרבתי להשתתף בהצגת שאלות כלשהן. הייתי מבקש להציג לשמעון פרס שאלה אחת, או אולי שאלה אחת בת שני חלקים, ולא יותר, וקיוויתי שאדם כלשהו יציג שאלה זו לפקיד ישראלי כלשהו.

השאלה בפשטות, היא :

"לו היית פלסטיני, כלומר - לו
בראך אלהים פלסטיני, מה היית
עושה ? מה היית רוצה ומה לא
היית רוצה ?

או במלים אחרות :

לו אני הייתי פלסטיני והייתי
מבקש ממך, במעמדך הנוכחי, עצה,
מה היית מידעץ לי לעשות ע"מ
שאהיה כפי שאתה רוצה שאהיה -
אוהב שלום ?

או בצורה אחרת :

מיהו בעיניך פלסטיני אוהב שלום
שואף לפתרון שעמו אתה מוכן, כדברייך,
לנהל מו"מ ? מה אתה מבקש ממנו לקבל
ע"מ שיהיה מתאים לשלום שבו אתה רוצה ?
האם אתה מבקש ממנו להסכים לכיבוש
הישראלי ? או לסיפוח סופי לישראל ולקבלת
אזרחות ישראלית (אני יודע שאתם דוחים
זאת, כדי שלא יהיה לו קול וזכות חוקית
כאזרח) ? האם אתה מבקש ממנו להכריז שהוא
אינו פלסטיני ושאיך דבר כזה ששמו פלסטיין
ושישא את מקלו על שכמו ויסע למקום כלשהו
על פני האדמה ? ואם בקשתך האמיתית ממני
היא שאבטל את עצמי ואעלם, מהו הדבר שעליו
אתה מוכן לדון עמי, כפי שאתה אומר ?

ירושלים, כ" בניסן, תשמ"ז
19.4.1987

בדגש חזק

=====

הנושא: לו הייתי פלסטיני : תשובה לאחמד בהא א-דין.

שר החוץ שמעון פרס, ולרגל מלאות שמונה שנים לחוזה השלום בין מצרים וישראל, השיב על שאלות מאזינים ערביים בשידור ישיר מ"קול ישראל": הטופר והעתונאי המצרי אחמד בהא א-דין סרב להשתתף בהצגת שאלות למר פרס מכיוון שנוכח, לדבריו, שלא תהיה אפשרות לנהל וויכוח אלא תהיה זו שאלה ותשובה בלבד. כך כתב בעתון "אל-אחראס".

אכן מצער הדבר שלא ידענו מראש שמר בהא א-דין מעוניין בוויכוח עם שמעון פרס. היתה בקשה מפורשת לכך ניתן היה לאפשר וויכוח ללא כל ספק. על כל פנים, הזדמנויות לכך עוד תהיינה.

הטופר בהא א-דין אומר במאמרו כי היה מבקש להציג שאלה בפני אחראי ישראלי כלשהו : "והשאלה, בפשטות, היא : לו היית פלסטיני, כלומר - לו בראך אלהים פלסטיני, מה היית עושה ומה לא היית עושה? מה היית רוצה ומה לא היית רוצה? האם היית מסכים לכיבוש? או לסיפוח? או לעזיבת הארץ? או לקבל אזרחות ישראלית? ובמלים אחרות : מיהו בעיניך הפלסטיני אוהב השלום השואף לפתרון."

זוהי תמצית שאלתו של בהא א-דין. למרות שהשאלה הופנתה לשמעון פרס או לכל אחראי ישראלי אחר עצם פירסומה ע"י בהא א-דין בפני הציבור מאפשר לי, כישראלי, לומר את חצתי בנושא זה.

לו הייתי פלסטיני הייתי דוחה את הסיפוח ואת הכיבוש ואת העזיבה. כי הסכסוך הקיים מאז 1947 לא פרץ מפני שישראל רצתה בסיפוח, בכיבוש או בעזיבת הפלסטינים, אלא שורשיו נעוצים בסרובן של מדינות ערב לקבל את קיומה של ישראל ובנחישות החלטתן להשמידה ולמחותה מעל פני האדמה.

לו הייתי פלסטיני הייתי נוקט מדיניות מציאותית פרגמטית, "ריאל-פוליטיק", מדיניות השגת האפשרי. הייתי מתנער מהסיסמאות הקיצוניות והדימוניות אשר הוכיחו את אזלת-ידן וכשלונן במשך ארבעים שנה.

לו הייתי פלסטיני הייתי תומך מעומק לבי בחסכם קמפ-דיוויד כיוון שזהו המסמך היחיד שאליו חתמה ישראל ושבו היא מכירה בזכויות הלגיטימיות של העם הפלסטיני.

לו הייתי פלסטיני הייתי דוחה לחלוטין את דרכו של יאסר ערפאת, אשר לא הביאה אלא לאבדון ולשואה, שכן ערפאת אינו שונה מקודמיו מחוללי שואת פלסטין - המופתי ושוקיירי. ערפאת אינו יודע מה הוא רוצה. ואם הוא יודע - הרי שאיננו מסוגל לבצע את מה שהוא רוצה כיוון שהוא כבול לארגונים קיצוניים ממנו.

- ערפאת, בו בזמן, תומך בהחלטה 242 ודוחה אותה.
- הוא בעד הסכם עמאן ונגד הסכם עמאן.
- הוא תומך בקונפדרציה (עם ירדן) ומתנגד לה.
- הוא עם חוסיין ונגד חוסיין.
- הוא עם מצרים ונגד מצרים.
- הוא מכיר בישראל ואינו מכיר בישראל.
- הוא רוצה חלק מפלסטין אך מנפנף בסיסמת "השחרור מהנהר עד לים".
- הוא דוגל בפתרון של שלום וקורא למאבק מזוין.

לו הייתי פלסטיני הייתי מסרב ללכת אחרי אדם כזה, בעל מדיניות לולינית הפכפכה אשר גרמה לטרגדיות. הייתי מתנגד לסחר-מכר הזול שמקיימים בענייני שליטים ערבים שהפקירוני לאבדון וניצלו את הטרגדיות שלי כמכשיר ביריבויותיהם.

לו הייתי פלסטיני הייתי מתנגד לטרור כיוון שהוא מסבך את הבעיה ומזין את האלמנטים הקיצוניים בישראל. בין הקיצוניים הפלסטינים והקיצונים הישראלים יש ברית בלתי כתובה וקיצוניותו של כל צד ניזונה ומתנפחת מקיצוניות הצד שכנגד. בנוסף לכך, הטרור לא פתר את הבעיה. השלכת בקבוק תבערה על משפחה בתוך מכונית ורצח האם ופציעת בעלה וילדיה לא תקל על פתרון בעית פלסטין אלא תביא לתוצאה הפוכה.

לו הייתי פלסטיני הייתי משקיע את כל מאמצי להשיג בדרך של חבנה הדרדא ומו"מ את המכסימום האפשרי מזכויותי.

ולבסוף, לו הייתי פלסטיני הייתי יודע כיצד להפיק את התועלת המירבית מנקודת התורפה של הישראלים. לישראלים נקודת תורפה רצינית והיא שאיפתם לשלום. הם קוראים למו"מ. נקודת תורפה זו מתגלמת בבירור בעת המו"מ עם מצרים שבמהלכו וויתרה ישראל רבות למען השלום.

לר הייתי פלסטיני הייתי מכריז : אנו מכירים בקיומה של ישראל
ורוצים בדו-קיום ושיתוף פעולה עמה בשלום. הבה נקיים מו"מ כשורה -
אל-שורה.

לר הייתי פלסטיני הייתי עושה זאת בכוונה כנה וטעמוק הלב ומתמודד
עם ישראל במו"מ. זוהי הדרך היעילה לבטל אצל ישראל את גורמי הקשיחות
והנוקשות כלפי הפלסטינים.